

Syllabus Attività Formativa

Anno Offerta	2017
Corso di Studio	0659 - MEDIAZIONE LINGUISTICA E COMUNICAZIONE INTERCULTURALE
Regolamento Didattico	0659-08-17
Percorso di Studio	003 - CORSO GENERICO
Insegnamento/Modulo	L0001 - LINGUA INGLESE I -
Attività Formativa Integrata	-
Partizione Studenti	GRPA - Gruppo A
Periodo Didattico	A1 - Annuale
Sede	PESCARA
Anno Corso	1
Settore	L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE
Tipo attività Formativa	A - Base
Ambito	50021 - Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi
CFU	12.0
Ore Attività Frontali	72.0
AF_ID	139239

Tipo Testo	Codice Tipo Testo	Num. Max. Caratteri	Ob bl.	Testo in Italiano	Testo in Inglese
Lingua insegnament	LINGUA_INS		Sì	LINGUA INGLESE I	ENGLISH LANGUAGE I

o					
Contenuti	CONTENUTI		Sì	<p>Fonetica/Fonologia, Morfologia dell'Inglese e Traduzione a vista (Laura Diamanti)</p> <p>Nel corso si illustreranno i fondamenti di fonetica, fonologia e morfologia della lingua inglese, analizzando e riflettendo sulle dimensioni di variazione dell'inglese contemporaneo, in prospettiva sociolinguistica.</p> <p>Sono altresì previste lezioni di lettura e traduzione di testi dalla (e nella) lingua e cultura di arrivo.</p> <p>Parte integrante del corso sono le esercitazioni dei lettori del CLA, volte al raggiungimento della competenza linguistico-comunicativa di livello B1 prerequisito all'ammissione all'esame del corso.</p>	<p>Phonetics, Phonology and Morphology of the English language along with Sight Translation (Laura Diamanti)</p> <p>The course aims at introducing the fundamentals of English phonetics and phonology as well as morphology, analysing contemporary language variation.</p> <p>Exercises and follow-up activities will include reading comprehension activities and sight translation of texts in the target language and culture (English into Italian and vice versa).</p> <p>The Lettorato classes (run by Alexandria Paciocco, Angela Williams) are an integral part of the course, aimed at developing and assessing a B1 level of language proficiency, which is deemed essential to the overall evaluation of the course.</p>
Testi di riferimento	TESTI_RIF		Sì	<ul style="list-style-type: none"> • K. Kuiper & W. Scott Allan (2010, 4th Ed.) English Language. Word, Sound and Sentence. New York: Palgrave Macmillan (Introduction; Part One: Words; Part Two: Sounds) • Crystal, D. (2003 2nd Ed) The Cambridge Encyclopedia of The English Language. 	<ul style="list-style-type: none"> • K. Kuiper & W. Scott Allan (2010, 4th Ed.) English Language. Word, Sound and Sentence. New York: Palgrave Macmillan (Introduction; Part One: Words; Part Two: Sounds) • Crystal, D. (2003 2nd Ed) The Cambridge

			<p>Cambridge: Cambridge University Press (Part I The History of English: Chapter VII, Standard English; Part II English Vocabulary: Chapter 9, Lexical Structure; Chapter 10 Semantic Change; Part III English Grammar: Chapter 14, The Structure of Words; Chapter 15, Word Classes; Chapter 17, The Sound System; Part IV The writing system, Chapter 18: Punctuation; Part V: Chapter 20, Accent and Dialect; American and British English; Estuary English; Cockney; MLE, Chapter 21, Requiescat in Pace?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riley, C. (2004), About English, Carocci, Chapter 7: Wiring the Web - Word meaning and Lexical Relations, • Hird J. (2015) Grammar and Vocabulary for the Real World Oxford University Press <p>Sight translation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I materiali di apprendimento verranno indicati nel corso delle lezioni. <p>B1 Level of Language Proficiency (Lettorato):</p> <ul style="list-style-type: none"> • David Bohlke; Stephanie Parker (2018) Keynote Pre-Intermediate with DVD-ROM (CEFR B1 LEVEL) • Ulteriori materiali verranno indicati durante le attività di esercitazione di 	<p>Encyclopedia of The English Language. Cambridge: Cambridge University Press (Part I The History of English: Chapter VII, Standard English; Part II English Vocabulary: Chapter 9, Lexical Structure; Chapter 10 Semantic Change; Part III English Grammar: Chapter 14, The Structure of Words; Chapter 15, Word Classes; Chapter 17, The Sound System; Part IV The writing system, Chapter 18: Punctuation; Part V: Chapter 20, Accent and Dialect; American and British English; Estuary English; Cockney; MLE, Chapter 21, Requiescat in Pace?)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riley, C. (2004), About English, Carocci, Chapter 7: Wiring the Web - Word meaning and Lexical Relations, • Hird J. (2015) Grammar and Vocabulary for the Real World Oxford University Press <p>Sight translation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Learning materials will be provided during the course. <p>B1 Level of Language Proficiency (Lettorato):</p> <ul style="list-style-type: none"> • David Bohlke; Stephanie Parker (2018) Keynote Pre-Intermediate with DVD-ROM (CEFR B1 LEVEL) • Reference materials will be provided during
--	--	--	--	---

				Lettorato.	the Lettorato classes.
Obiettivi formativi	OBIETT_FORM		Sì	<p>Ci si propone di favorire l'analisi e la riflessione metalinguistica sui principali tratti fonetici/fonologici e morfologici dell'Inglese contemporaneo, tenendo conto delle sue dimensioni di variazione sociolinguistica, in particolare nell'analisi di Cockney, Estuary English, Multicultural London English.</p> <p>Si introdurrà altresì la pratica traduttiva, attraverso esercizi di traduzione a vista, con l'obiettivo di incoraggiare acquisizione e consapevolezza nell'analisi e scelta traduttiva di testi dalla (e nella) lingua e cultura d'arrivo.</p> <p>Come parte integrante del corso sono previste le esercitazioni di lingua con i Lettori del CLA, che mirano allo sviluppo di abilità ricettive e produttive corrispondenti al livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, quali preconditione all'ammissione all'esame finale del corso.</p>	<p>Students will be encouraged in the metalinguistic awareness on the phonetics, phonology and morphology of Standard British and American English, along with their dimensions of language variation especially concerning Cockney, Estuary English, Multicultural London English.</p> <p>They will also develop reading comprehension skills and practice of sight translation into English and Italian to raise comprehension and awareness.</p> <p>The Linguistic Centre Lettorato will run classes aimed at a B1 level of language proficiency, in writing and in speech, both in production and in reception. The assessment of a B1 level is essential to the overall assessment of the course.</p>
Prerequisiti	PREREQ		No		
Metodi didattici	METODI_DID		Sì	Lezioni frontali, esercizi e attività di approfondimento, che includono prassi di traduzione a vista e comunicazione	Lectures, exercises and follow-up activities, including sight translation and intercultural communication from theoretical, practical,

				<p>interculturale in prospettiva teorica, pratica, critica.</p> <p>Le esercitazioni di Lettorato sono parte integrante del corso.</p>	<p>critical perspectives.</p> <p>The B1 language proficiency Lettorato classes will be an integral part of the course.</p>
Altre informazioni	ALTRO		No		
Modalità di verifica dell'apprendimento	MOD_VER_APPR		Sì	<p>Esame scritto sulla fonetica, fonologia e morfologia dell'Inglese contemporaneo, che includerà verifiche intermedie di Lettorato di livello B1 dell'Inglese secondo il QCERL, preliminarmente all'esame orale.</p> <p>Esame orale sui contenuti del corso, che comprenderà attività di traduzione a vista.</p>	<p>Written exam on English phonetics, phonology and morphology, analysing English language in relation to contemporary language variation, along with the Lettorato written assessment on General English, prior to the oral exam.</p> <p>Oral exam on the contents of the course, including sight translation tasks.</p>
Programma esteso	PROGR_EST		Sì	<p>Lingua Inglese: Introduzione alla Fonetica/Fonologia, Morfologia e Traduzione a vista (Laura Diamanti)</p> <p>Il Modulo introdurrà i fondamenti della Fonetica, Fonologia e Morfologia dell'Inglese. L'attenzione verrà focalizzata sull'Inglese Standard, tenendo conto delle varietà <i>RP</i> e <i>GenAm</i>, come pure della variazione linguistica con riguardo a Cockney, Estuary English, e</p>	<p>English Language: Fundamentals of phonetics/phonology, morphology and sight translation (Laura Diamanti)</p> <p>The module will introduce the principles of English phonetics and morphology, and focus on Standard British and American English, <i>RP</i> and <i>GenAm</i>, as well as on different dimensions of language variation, with regard to Cockney, Estuary English, and MLE.</p>

			<p>Multicultural London English.</p> <p>A completamento del Modulo verranno introdotti aspetti relativi al processo di traduzione a vista, attraverso esercitazioni di comprensione e di traduzione di testi precipui in lingua e cultura Inglese.</p> <p>Sono altresì previste attività di Lettorato (Alexandria Paciocco, Angela Williams) per il raggiungimento del livello B1 del QCERL. Le esercitazioni di Lettorato sono parte integrante del corso.</p>	<p>Students will be also introduced to sight translation (English into Italian) of selected texts in English language and culture.</p> <p>The Lettorato classes (Alexandria Paciocco, Angela Williams) will assess the B1 level of CEFR. The assessment of B1 level of language proficiency is an integral part of the overall evaluation of the course.</p>
--	--	--	---	--